

Distr.: General
20 January 2004
Arabic
Original: English



رسالة مؤرخة ١٢ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٤ موجهة إلى الأمين العام من الممثل
الدائم لأيرلندا لدى الأمم المتحدة

يشرفني أن أسترعي انتباهكم إلى البيان المتعلق بأذربييجان: السجناء السياسيون،
الذي أصدرته رئاسة الاتحاد الأوروبي باسم الاتحاد في ٩ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٤ (انظر
المرفق).

وأرجوكم تعميم نص هذه الرسالة ومرفقها بوصفهما من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) ريتشارد ريان
الممثل الدائم لأيرلندا
لدى الأمم المتحدة



مرفق الرسالة المؤرخة ١٢ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٤ والموجهة إلى الأمين العام
من الممثل الدائم لأيرلندا لدى الأمم المتحدة

[الأصل: بالانكليزية والفرنسية]

البيان المتعلق بأذربيجان: السجناء السياسيون، الذي أصدرته رئاسة الاتحاد
الأوروبي باسم الاتحاد في ٩ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٤

يرحب الاتحاد الأوروبي بالمرسوم الرسمي الذي أصدره رئيس أذربيجان في ٢٩
كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣ والذي نص على العفو عن ١٦٠ سجيناً أكثر من ثلثهم من
السجناء السياسيين. ويقر الاتحاد الأوروبي بهذا الإجراء بوصفه خطوة حطتها أذربيجان قدما
فيما يتعلق بالتزاماتها المعلنة لمجلس أوروبا. إلا أن الاتحاد الأوروبي يظل يشعر بالقلق إزاء حالة
الأشخاص الذين اعتُقلوا عقب الاضطرابات في ١٦ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٣، ويحث
السلطات الأذربيجانية على كفالة تقديمهم سريعا لحاكمات عادلة وعلمية أو إطلاق
سراحهم.

ويشجع الاتحاد الأوروبي حكومة أذربيجان على مواصلة إبداء التزامها بالوفاء
بتعهداتها المعلنة لمجلس أوروبا ومنظمة الأمن والتعاون في أوروبا.

وتشارك في تأييد هذا البيان البلدان المنضمة إلى الاتحاد، وهي إستونيا وبولندا
والجمهورية التشيكية وسلوفاكيا وسلوفينيا وقبرص ولاتفيا وليتوانيا ومالطة وهنغاريا والبلدان
المرشحة للانضمام بلغاريا ورومانيا، وبلدان الرابطة الأوروبية للتجارة الحرة الأعضاء في
المنطقة الاقتصادية الأوروبية آيسلندا وليختنشتاين والنرويج.